



Bruksanvisning för lysrörsarmatur 2 x 18 W

Bruksanvisning for lysrørarmatur 2 x 18 W

Instrukcja obsługi oprawy świetlówkowej 2 x 18 W

Operating Instructions for Strip Light 2 x 18 W

424-057



SV Bruksanvisning i original
NO Bruksanvisning i original
PL Instrukcja obsługi w oryginale
EN Operating instructions in original

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

RESPEKT FÖR EL!

Nyinstallationer och utökning av befintliga anläggningar ska alltid utföras av behörig installatör. Vid nödvändig kännedom (i annat fall kontakta elinstallatör) får du byta strömbrytare, vägguttag samt montera stickproppar, skarvsladdar och lamphållare. Felaktig montering kan leda till livsfara och brandrisk.

TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Aktiv effekt	41,5 W
Effektfaktor (cos)	0,48
Lysrör	2 x 18 W
Socket	T8
Kapslingsklass	IP65
Skyddsklass	I

Denna armatur är inte faskompenserad. På grund av detta måste hänsyn tas till effektfaktorn på armaturen när flera armaturer installeras mot en säkring. En armatur belastar installationen enligt formeln $I=P/(U*\cos \varphi)$. Det innebär att denna armatur belastar säkringen med ca 0,38 A enligt uträkningen $41,5 W/(230 V*0,48)$. Detta gör att man bara kan installera 26 st armaturer mot en 10 A säkring (42 st mot en 16 A säkring).

OBS!

Fler än 6 st armaturer bör inte kopplas till samma strömbrytare. Om man ska ha fler armaturer måste en kontaktor användas.

MONTERING

Varning! Se till att strömmen är frånkopplad innan du börjar installera enheterna.

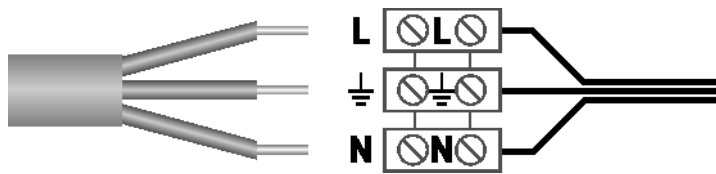
OBS! Ska monteras på plant underlag.

1. Läs igenom instruktionerna och granska bilderna noggrant innan du börjar installera enheterna.
2. Alla elinstallationer måste utföras i enlighet med lokala bestämmelser. Om du inte får utföra elinstallationer ska du anlita en behörig elektriker.
3. Innan du börjar installera enheterna ska du koppla från strömmen genom att stänga av huvudströmbrytaren.
4. Armaturen är försedd med fästkrok och hållare som ser till att installationsdelen inte faller ner vid t.ex. seriekoppling i tak.

5. Armaturen är försedd med en 3-polig skruvlös plint.

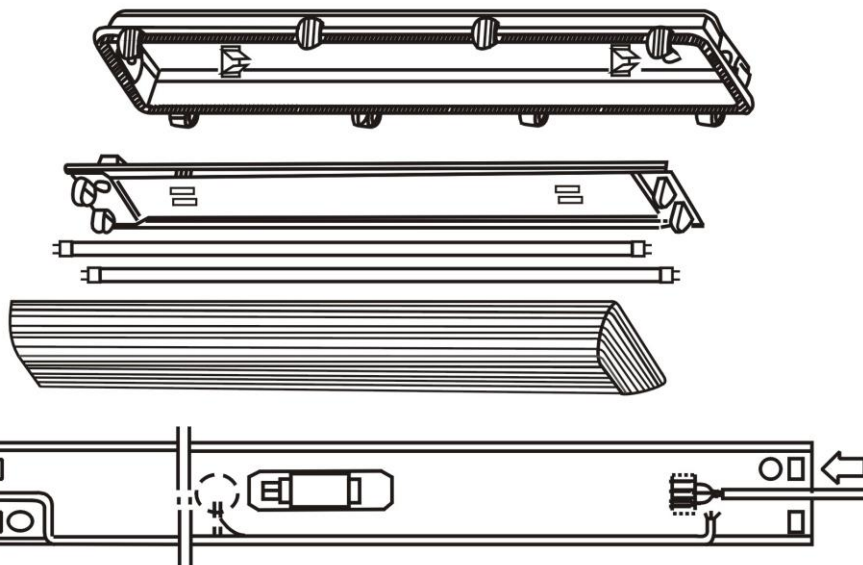
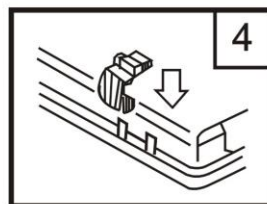
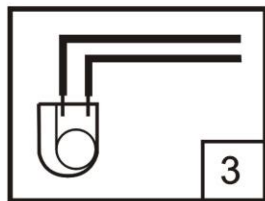
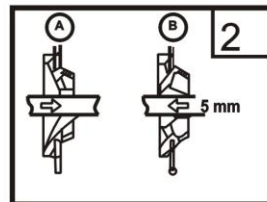
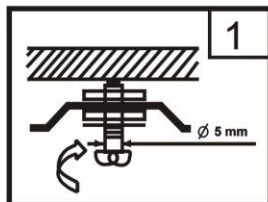


Anslut den strömförande ledningen till den bruna ledningen på enheten, neutralledningen till den blå ledningen på enheten samt jordledningen till den grön/gula ledningen på enheten.



- L Ström (Brun)
- ⊕ Jord (Grön-Gul)
- N Neutral (Blå)

Armaturen är utrustad med genomföring modell RUTAB TRS-RUTASEAL LIGHT (M20/IP67 enl EN60529, -40°–+110°).



Armaturen uppfyller standarderna EN60598-1, EN60598-2-1, EN55015, EN61547, EN61000, EN60598-2-24 (Särskilda fordringar på armatur med begränsad ytttemperatur).

UNDERHÅLL

Byte av lysrör och glimtändare

1. Stäng av strömmen.
2. Montera ner armaturens kupa genom att lossa clipsen. Lossa lysröret från hållaren genom att vrida det. Ersätt det trasiga lysröret med ett likvärdigt. Glimtändare bytes genom att den vrids ett kvarts varv motsols. Ersätt den trasiga glimtändaren med en likvärdig. Sätt i den nya glimtändaren och vrid ett kvarts varv medsols tills den sitter på plats.
3. Montera kupan genom att placera den i armaturens skåra och spänn åt clipsen. Försäkra dig om att kupan sitter korrekt.

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

www.jula.se



SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

RESPEKT FOR EL!

Kan kun installeres av en registrert installasjonsvirksomhet. Det kan oppstå livsfare og øke brannfaren dersom arbeidet ikke er riktig utført.

TEKNISKE DATA

Merkespenning	230 V ~ 50 Hz
Aktiv effekt	41,5 W
Effektfaktor (cos)	0,48
Lysrør	2 x 18 W
Sokkel	T8
Kapslingsklasse	IP65
Beskyttelsesklasse	I

Denne armaturen er ikke fasekompensert. På grunn av dette må man ta hensyn til effekt faktoren på armaturen når flere armaturer installeres mot en sikring. En armatur belaster installasjonen i henhold til formelen $I=P/(U*\cos \varphi)$. Det betyr at denne armaturen belaster sikringen med ca. 0,38 A i henhold til utregningen $41,5 W/(230 V*0,48)$. Dette gjør at man bare kan installere 26 armaturer mot en 10 A sikring (42 mot 16 A sikring).

MERK!

Det bør ikke kobles mer enn 6 armaturer til samme strømbryter. Hvis man skal ha flere armaturer, må man bruke en kontaktor.

MONTERING

Advarsel! Pass på at strømmen er koblet fra, før du begynner å installere enhetene.

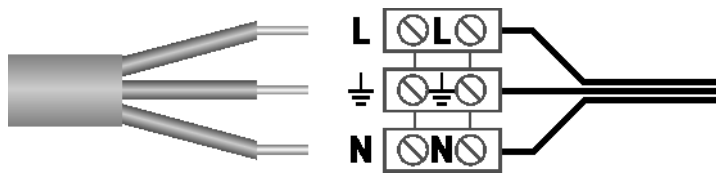
MERK! Skal monteres på plant underlag.

1. Les anvisningene og se nøye på bildene før du begynner å installere enhetene.
2. Alle el-installasjoner skal utføres i henhold til lokale bestemmelser. Hvis du ikke har lov til å utføre el-installasjoner, må du kontakte en godkjent elektriker.
3. Før du begynner å installere enhetene, må du koble fra strømmen ved å slå av hovedstrømbryteren.
4. Armaturen er utstyrt med festekrok og holder som gjør at installasjonsdelen ikke faller ned ved f.eks. seriekobling i tak.

5. Armaturen er utstyrt med en 3-polet skrueløs splint.

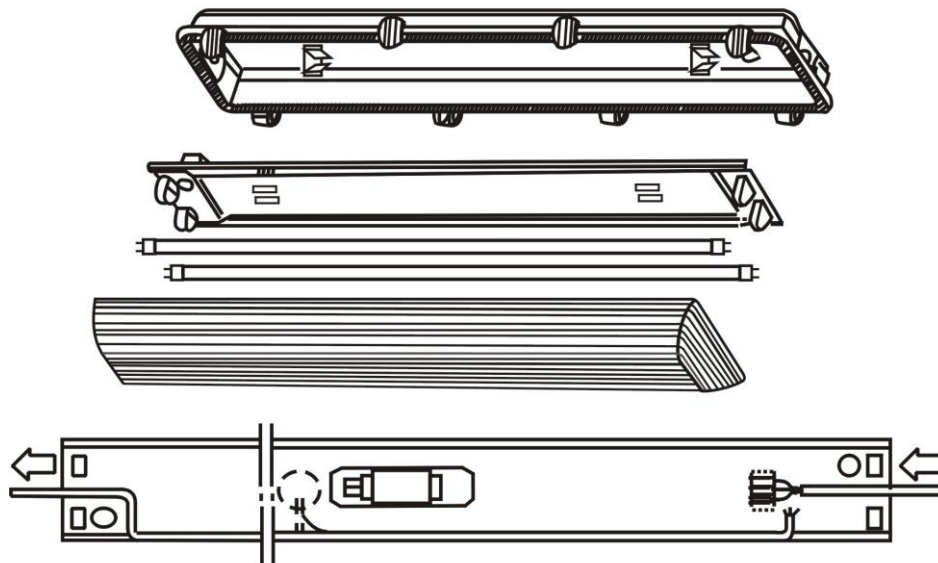
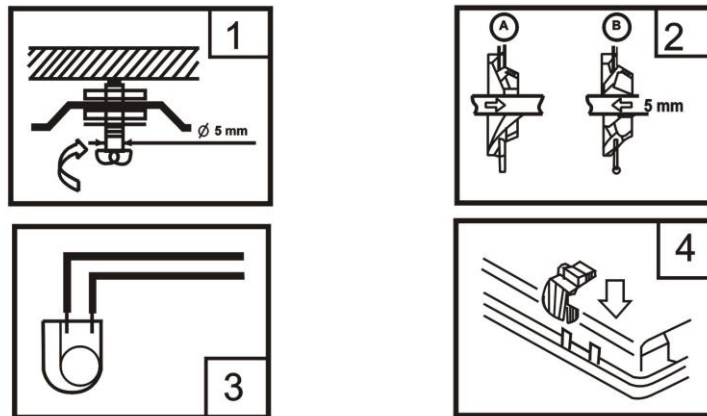


Koble den strømførende ledningen til den brune ledningen på enheten, den nøytrale ledningen til den blå ledningen på enheten og jordledningen til den grønn/gule ledningen på enheten.



- L Strøm (Brun)
- ⊕ Jord (Grønn-Gul)
- N Nøytral (Blå)

Armaturen er utstyrt med gjennomføring modell RUTAB TRS-RUTASEAL LIGHT (M20/IP67 iht. EN60529, -40°–+110°).



Produktet er i overensstemmelse med standardene EN60598-1, EN60598-2-1, EN55015, EN61547, EN61000, EN60598-2-24 (Lyskilder med begrenset overflatetemperatur, D-merking).

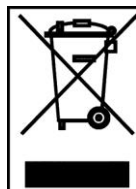
VEDLIKEHOLD**Bytte lysrør og glimttenner**

1. Slå av strømmen.
2. Ta ned armaturens kuppel ved å løsne klipsen. Løsne lysrøret fra holderen ved å vri det. Erstatt det brukte lysrøret med et nytt av samme type. Glimttenneren byttes ved å vri den en kvart omdreining motsols. Bytt ut den brukte glimtteneren med en ny av samme type. Sett i den nye glimtteneren og vri den en kvart omdreining til den sitter på plass.
3. Monter kuppelen ved å plassere den i sporet på armaturen og stram klipsen. Forsikre deg om at kuppelen er riktig plassert.

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

Jula Norge AS, Solheimsveien 6-8, 1471 LØRENSKOG

www.jula.no

**Verne om miljøet!**

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet!
Dette produktet inneholder elektriske eller elektroniske komponenter som skal gjenvinnes.
Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstasjon.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

ZACHOWAJ OSTROŻNOŚĆ PODCZAS PRACY Z PRADEM!

Wykonanie nowej instalacji oraz poszerzenie instalacji istniejących należy zawsze zlecać uprawnionemu instalatorowi. Jeśli posiadasz odpowiednią wiedzę (w przeciwnym razie należy skontaktować się z elektrykiem-instalatorem), możesz wymieniać przełączniki, gniazda ścienna oraz montować wtyczki, przedłużacze i uchwyty żarówek. Nieprawidłowy montaż może stanowić zagrożenie dla życia i spowodować ryzyko pożaru.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V ~ 50 Hz
Moc aktywna	41,5 W
Współczynnik mocy (cos)	0,48
Świetłówka	2 x 18 W
Oprawka	T8
Stopień ochrony obudowy	IP65
Klasa ochrony	I

Niniejsza oprawa to oprawa bez kompensacji mocy biernej. W związku z tym przy podłączaniu kilku opraw do jednego bezpiecznika należy uwzględnić czynnik mocy oprawy. Oprawa obciąża instalację zgodnie z wzorem $I=P/(U*\cos \varphi)$. Oznacza to, że ta oprawa obciąża bezpiecznik o ok. 0,38 A zgodnie z kalkulacją $41,5 W/(230 V*0,48)$. To sprawia, że do bezpiecznika 10 A można podłączyć tylko 26 opraw (42 oprawy do bezpiecznika 16 A).

UWAGA!

Do jednego przełącznika nie powinno się podłączać więcej niż 6 opraw. Przy podłączaniu większej liczby opraw należy użyć stycznika.

MONTAŻ

Ostrzeżenie! Przed rozpoczęciem montażu sprawdź, czy odłączono zasilanie.

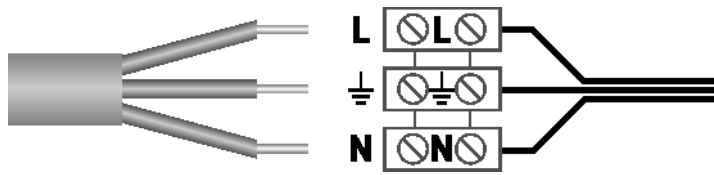
UWAGA! Należy zamontować na płaskim podłożu.

1. Przed rozpoczęciem montażu przeczytaj dokładnie instrukcje i zapoznaj się z rysunkami.
2. Wszystkie instalacje elektryczne należy wykonać zgodnie z przepisami lokalnymi. Jeżeli nie jesteś w stanie wykonać instalacji, powierz to uprawnionemu elektrykowi.
3. Przed rozpoczęciem instalacji odłącz zasilanie przy użyciu wyłącznika głównego.
4. Oprawa jest wyposażona w haczyk mocujący oraz uchwyt, które gwarantują, że część montażowa nie spada przy połączeniach szeregowych na suficie.

5. Oprawa jest wyposażona w 3-biegunowy bezśrubowy zacisk łączeniowy.

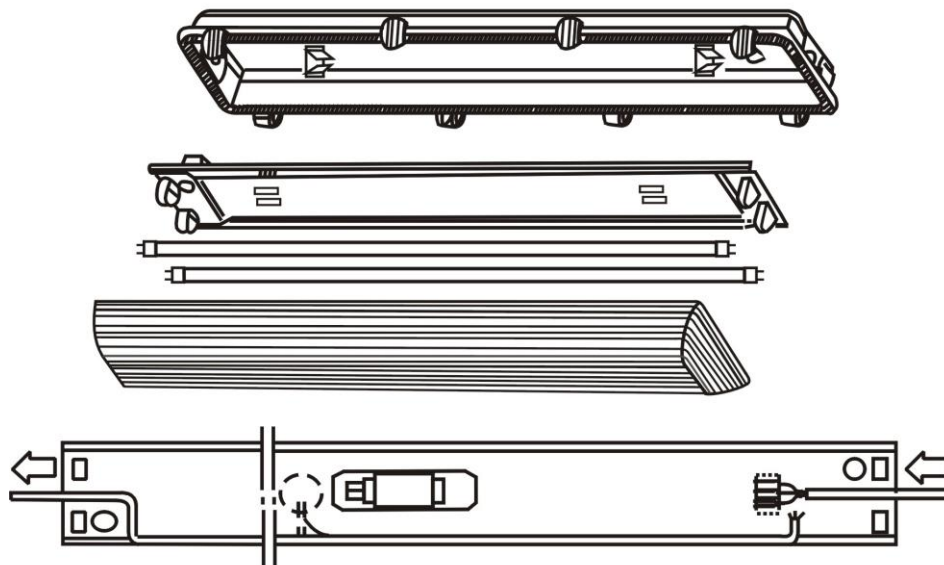
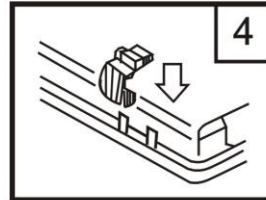
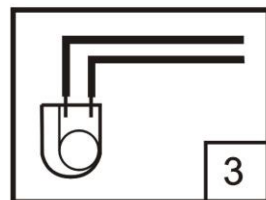
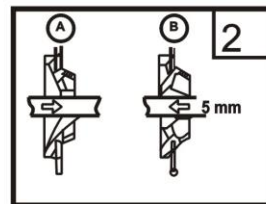
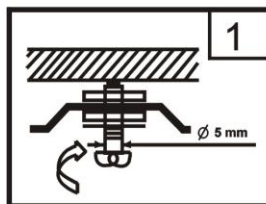


Podłącz przewód przewodzący prąd do brązowego przewodu urządzenia, przewód neutralny do niebieskiego przewodu urządzenia oraz przewód uziemiający do żółto-zielonego przewodu urządzenia.



- L Prądowy (Brązowy)
- ⊕ Uziemienie (Zielono-żółty)
- N Neutralny (Niebieski)

Oprawa jest wyposażona w przepust kablowy w wersji RUTAB TRS-RUTASEAL LIGHT (M20/IP67 zgodnie z EN60529, -40°- +110°).



Produkt zgodny z normami EN60598-1, EN60598-2-1, EN55015, EN61547, EN61000, EN60598-2-24 (Oprawy oświetleniowe o ograniczonych temperaturach powierzchni, o oznaczeniu D).

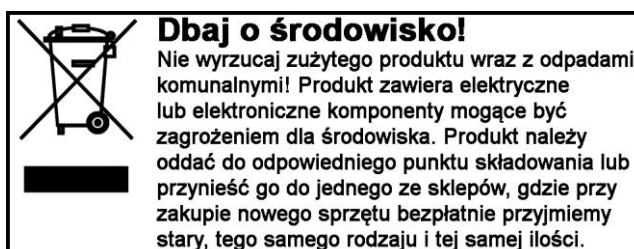
KONSERWACJA

Wymiana świetlówki i zapłonika

1. Odłącz zasilanie.
2. Zdemontuj klosz oprawy poprzez poluzowanie klipsów. Przekręcając świetlówkę, wyjmij ją z uchwytu. Wymień na równorzędną świetlówkę. Wymiana zapłonika odbywa się poprzez przekręcenie go o jedną czwartą obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Wymień zapłonnik na równorzędny. Włóż nowy zapłonnik i przekręć go o jedną czwartą obrotu, aż znajdzie się na swoim miejscu.
3. Zamontuj klosz, umieszczając go w rowku w oprawie i dociągając klipsy. Sprawdź, czy klosz został poprawnie zamontowany.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 801 600 500.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska
www.jula.pl



SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions carefully before use

ELECTRICAL SAFETY

New installations and extensions to existing systems must always be performed by a qualified electrician. If you have the necessary experience and knowledge, you may replace switches and wall sockets, fit plugs, extension cords and lamp holders. If not, you should contact an electrician. Improper installation may result in electric shock or fire.

TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Active output	41.5 W
Power factor (Cos)	0.48
Fluorescent tube	2 x 18 W
Socket	T8
Protection rating	IP65
Safety class	I

This light fitting is without power factor correction. For this reason, pay attention to the power factor when installing several light fittings on one fuse. The load from one light fitting on a system is calculated using the formula $I=P/(U*\cos \varphi)$. This means that the load from this light fitting on the fuse is approx. 0.38 A, as derived from the calculation $41.5 W/(230 V*0.48)$. It is therefore possible to install 26 light fittings for one 10 A fuse (42 for one 16 A fuse).

NOTE

More than 6 light fittings should not be fitted to the same switch. Use a contactor if additional light fittings are needed.

INSTALLATION

Warning: Make sure that the power is disconnected before installing the units.

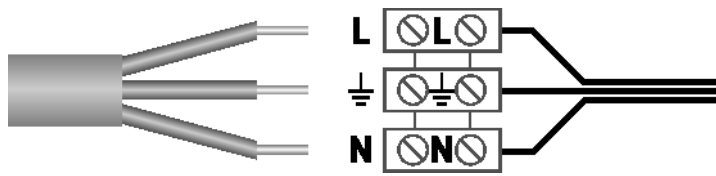
NOTE Must be installed on a level surface.

1. Read through the instructions and study the diagrams carefully before installing the units.
2. All electrical installations must comply with local regulations. Contact an authorised electrician where appropriate.
3. Switch off the power at the main switch before installing the units.
4. The strip light is fitted with a hook and holder to ensure that the installation part does not drop down when connected in series on a ceiling.

5. The light has a 3-pole screwless junction box.

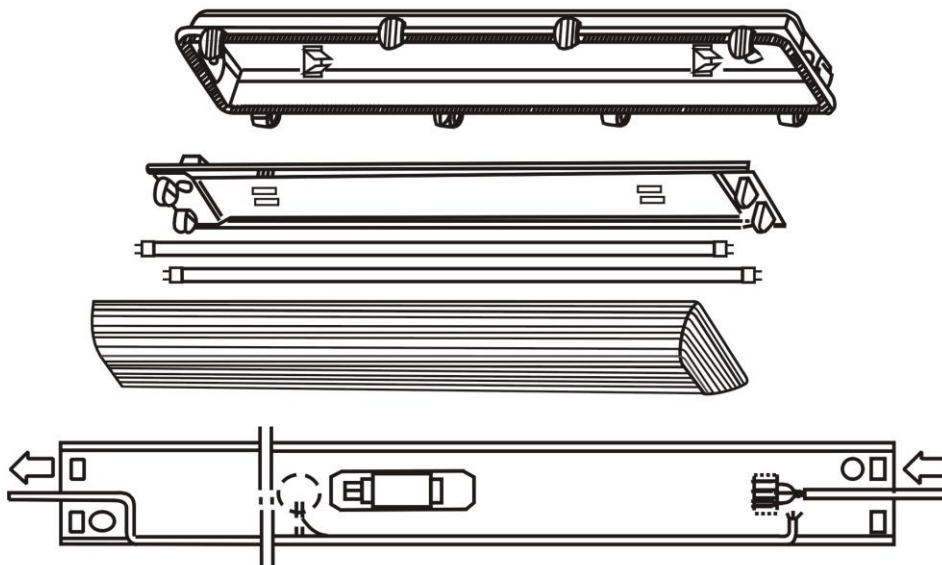
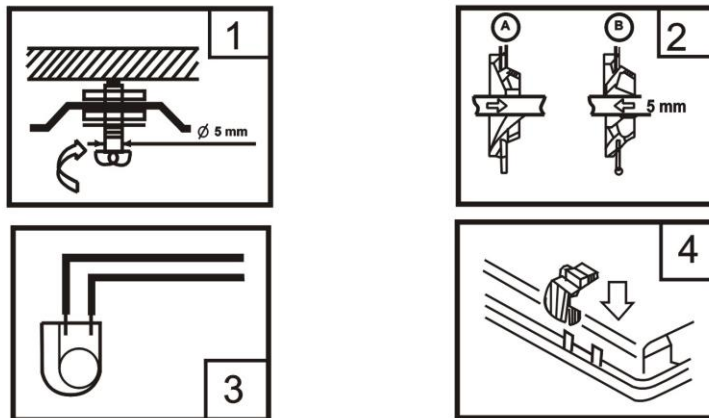


Connect the live wire to the brown wire on the unit, the neutral wire to the blue wire on the unit and the earth wire to the green/yellow wire on the unit.



- L Live (Brown)
- ⊕ Earth (Green-Yellow)
- N Neutral (Blue)

The strip light is fitted with cable gland model RUTAB TRS-RUTASEAL LIGHT (M20/IP67 as per EN60529, -40°—+110°).



The product conforms to EN60598-1, EN60598-2-1, EN55015, EN61547, EN61000, EN60598-2-24 (Luminaires with limited surface temperature D-mark) standards.

MAINTENANCE

Replacing the fluorescent tube and glow switch

1. Switch off the power.
2. Remove the cover by releasing the clips. Release the fluorescent tube from the holder by turning it. Replace the faulty fluorescent tube with an equivalent tube. Turn the glow switch a quarter turn anti-clockwise to remove it. Replace the faulty glow switch with an equivalent switch. Insert the new glow switch and turn it a quarter of a turn clockwise until it fits in place.
3. Fit the cover by placing it in the slot on the light fitting and fixing the clips. Make sure that the cover is properly fitted.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.
www.jula.com

